



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

57. vuosikerta

29. toukokuuta 2014

Sisältö

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2014/C 164/01	Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, joista säädetään Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2014/145/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2014/308/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 269/2014, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 577/2014	1
2014/C 164/02	Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2013/255/YUTP ja Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 36/2012 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä	2

Euroopan komissio

2014/C 164/03	Euron kurssi	3
---------------	--------------------	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2014/C 164/04	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet ⁽¹⁾	4
2014/C 164/05	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾	5

2014/C 164/06	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet ⁽¹⁾	6
2014/C 164/07	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ⁽¹⁾	7
2014/C 164/08	Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus – Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti	8

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2014/C 164/09	Komission ilmoitus polkumyöntitullien palauttamisesta	9
2014/C 164/10	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päätymisestä ...	21

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2014/C 164/11	Ennakoilmoitus yrityskestämisestä (Asia M.7247 – Fresenius SE & CO / Sistema JSFC / JV) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	22
---------------	---	----

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2014/C 164/12	Ilmoitus järjestöille Al-Nusrah Front for the People of the Levant ja Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad, jotka on lisätty tiettyihin al-Qaida-verkoston lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 2, 3 ja 7 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission asetuksella (EU) N:o 583/2014	23
---------------	--	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, joista säädetään Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2014/145/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2014/308/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 269/2014, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 577/2014

(2014/C 164/01)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annettujen neuvoston päätöksen 2014/145/YUTP⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2014/308/YUTP⁽²⁾, liitteessä ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 269/2014⁽³⁾, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 577/2014⁽⁴⁾, liitteessä I.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä mainitut henkilöt olisi sisällytettävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetuissa päätöksessä 2014/145/YUTP ja asetuksessa (EU) N:o 269/2014 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä. Mainittujen henkilöiden luetteloon merkitsemisen perusteet esitetään kyseisissä liitteissä.

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he voivat hakea asetuksen (EU) N:o 269/2014 liitteessä II mainituilla verkkosivustoilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltailta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 4 artikla).

Asianomaiset henkilöt voivat esittää neuvostolle pyynnön, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät edellä mainittuun luetteloon. Pynnön tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta Euroopan unionin yleiseltä tuomioistuimelta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 78, 17.3.2014, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 160, 29.5.2014, s. 34.

⁽³⁾ EUVL L 78, 17.3.2014, s. 6.

⁽⁴⁾ EUVL L 160, 29.5.2014, s. 7.

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2013/255/YUTP ja Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 36/2012 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä

(2014/C 164/02)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka nimetään neuvoston päätöksen 2013/255/YUTP⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2014/309/YUTP⁽²⁾, liitteessä I sekä Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 36/2012⁽³⁾, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 578/2014⁽⁴⁾, liitteessä II.

Euroopan unionin neuvosto tarkasteli edellä mainituissa liitteissä nimettyjen henkilöiden ja yhteisöjen luetteloa ja päätti, että kyseisiin henkilöihin ja yhteisöihin olisi edelleen sovellettava päätöksessä 2013/255/YUTP ja asetuksessa (EU) N:o 36/2012 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he ja ne voivat hakea asetuksen (EU) N:o 36/2012 liitteessä II a mainituilla verkkosivuilla luetelluilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 16 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa ennen 31. maaliskuuta 2015 neuvostolle pyynnön, että olisi harkittava uudelleen päätöstä sisällyttää heidät ja ne edellä mainittuun luetteloon, pyyntöä tukevine asiakirjoineen seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Mahdollisesti toimitetut huomautukset otetaan huomioon neuvoston seuraavan, päätöksen 2013/255/YUTP 34 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 36/2012 32 artiklan 4 kohdan mukaisesti suorittaman nimettyjen henkilöiden ja yhteisöjen luettelon tarkastelun yhteydessä.

⁽¹⁾ EUVL L 147, 1.6.2013, s. 14.

⁽²⁾ EUVL L 160, 29.5.2014, s. 38.

⁽³⁾ EUVL L 16, 19.1.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 160, 29.5.2014, s. 11.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

28. toukokuuta 2014

(2014/C 164/03)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3608	CAD	Kanadan dollaria	1,4781
JPY	Japanin jeniä	138,73	HKD	Hongkongin dollaria	10,5497
DKK	Tanskan kruunua	7,4631	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6039
GBP	Englannin puntaa	0,81250	SGD	Singaporen dollaria	1,7096
SEK	Ruotsin kruunua	9,0320	KRW	Etelä-Korean wonia	1 390,72
CHF	Sveitsin frangia	1,2225	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,2843
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	8,5122
NOK	Norjan kruunua	8,1020	HRK	Kroatian kunaa	7,5960
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 836,99
CZK	Tšekin korunaa	27,442	MYR	Malesian ringgitiä	4,3861
HUF	Unkarin forinttia	304,00	PHP	Filippiinien pesoa	59,825
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	46,9764
PLN	Puolan zlotya	4,1564	THB	Thaimaan bahtia	44,504
RON	Romanian leuta	4,3955	BRL	Brasilian realia	3,0569
TRY	Turkin liiraa	2,8616	MXN	Meksikon pesoa	17,5298
AUD	Australian dollaria	1,4745	INR	Intian rupiaa	80,1885

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/C 164/04)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	Ateena – Kozani – Kastoria
Julkisen palvelun velvoitteen voimaantulopäivä	1. päivästä syyskuuta 2014
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Kreikan siviili-ilmailuvirasto (Hellenic Civil Aviation Authority) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II P.O. Box 70360 16604 Glyfada – Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE P. +30 21 08916149 / 08916121 F. +30 21 08947132 Internet: www.hcaa.gr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/C 164/05)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	Ateena – Kozani – Kastoria
Sopimuksen kesto	1. syyskuuta 2014 – 31. elokuuta 2018
Määräaika tarjousten jättämiselle	61 päivän kuluttua tämän julkisen palvelun velvoitetta koskevan tiedotteen julkaisemisesta
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julki- seen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkityksel- liset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Kreikan siviili-ilmailuvirasto (Hellenic Civil Aviation Authority) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athens GREECE P. +30 2108916149 / 2108916121 Faksi: +30 2108947132 Internet: www.hcaa.gr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 16 artiklan 4 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/C 164/06)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	Thessaloniki – Limnos – Ikaria
Julkisen palvelun veloitteen voimaantulopäivä	1. päivästä syyskuuta 2014
Osoite, jossa mahdolliset julkisen palvelun veloitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Kreikan siviili-ilmailuvirasto (Hellenic Civil Aviation Authority) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II P.O. Box 70360 16604 Glyfada – Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE P. +30 2108916149 / 2108916121 F. +30 2108947132 Internet: www.hcaa.gr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan nojalla laadittu komission ilmoitus

Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/C 164/07)

Jäsenvaltio	Kreikka
Reitti	Thessaloniki – Limnos – Ikaria
Sopimuksen kesto	1. syyskuuta 2014 – 31. elokuuta 2018
Määräaika tarjousten jättämiselle	61 päivän kuluttua tämän julkisen palvelun velvoitetta koskevan tiedotteen julkaisemisesta
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja julki- seen tarjouskilpailuun ja mahdolliset julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkityksel- liset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavilla maksutta	Kreikan siviili-ilmailuvirasto (Hellenic Civil Aviation Authority) Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division Section II PO Box 70360 16604 Glyfada – Athens GREECE P. +30 2108916149 / 2108916121 Faksi: +30 2108947132 Internet: www.hcaa.gr

Lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklan 5 kohdan mukainen komission ilmoitus

Tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti

(2014/C 164/08)

Jäsenvaltio	Espanja
Reitti	Menorca–Madrid
Sopimuksen kesto	Kaksi kahdeksan kuukauden ajanjaksoa (lokakuusta toukokuuhun) lentoliikenteen harjoittamisesta alkaen
Määräaika tarjousten jättämiselle	Kahden kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta
Osoite, jossa tarjouspyynnön teksti ja kaikki julkiseen tarjouskilpailuun ja julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvät merkitykselliset tiedot ja/tai asiakirjat ovat saatavissa	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid ESPAÑA Puhelin. +34 915978454 Faksi +34 915978643 Sähköposti: osp.dgac@fomento.es

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

**Komission ilmoitus
polkumyynnitullien palauttamisesta**

(2014/C 164/09)

Tässä ilmoituksessa annetaan suuntaviivat polkumyynnitullien palautusten hakemisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009⁽¹⁾, jäljempänä ”perusasetus”, 11 artiklan 8 kohdan mukaisesti. Näillä suuntaviivoilla kumotaan ja korvataan vuonna 2002 julkaistut suuntaviivat⁽²⁾. Suuntaviivojen tarkoituksena on selvittää palautusmenettelyn eri osapuolille niitä ehtoja, joita hakemukselle asetetaan, sekä antaa perusteellinen ja vaiheittainen selostus mahdolliseen palautukseen johtavasta menettelystä.

1. Tarkoitus

Palautusmenettelyn tarkoituksena on palauttaa maksetut polkumyynnitullit, kun osoitetaan, että polkumyynnimarginaali, jonka perusteella tullit vahvistettiin, on poistunut tai alentunut. Menettelyssä tutkitaan vientiä harjoittavan tuojan vienti unioniin ja lasketaan uusi polkumyynnimarginaali.

2. Palautusmenettelyä koskevat peruseriaatteet**2.1 Mitä ehtoja on täytettävä?**

Perusasetuksen 11 artiklan 8 kohdan mukaisissa palautushakemuksissa on osoitettava, että polkumyynnimarginaali, jonka perusteella tullit vahvistettiin, on alentunut tai poistunut. Joissakin tilanteissa voidaan soveltaa yhteisön tullikoodeksin⁽³⁾ VII osaston 5 luvun säännöksiä tuontitullien palauttamisesta.

2.2 Kuka voi hakea palautusta?

a) Palautusta voivat hakea kaikki tuojat, jotka tuovat unioniin tavaroita, joiden osalta tulliviranomaiset ovat vahvistaneet polkumyynnitulleja.

b) Jos polkumyynnitullit on otettu käyttöön sellaisen tutkimuksen perusteella, jossa komissio on turvautunut vientiä harjoittavien tuottajien otokseen polkumyynnin arvioimiseksi perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti, tuojat voivat pyytää palautusta riippumatta siitä, sisältyivätkö niille toimittavat vientiä harjoittavat tuottajat otokseen vai eivät.

2.3 Missä määräajassa palautusta on haettava?

a) Hakemukset on toimitettava enintään 6 kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona toimivaltaiset tulliviranomaiset määrättävät polkumyynnitullien määrän, eli siitä päivästä, jona tulliviranomaiset antoivat tullivelan tiedoksi yhteisön tullikoodeksin 221 artiklan mukaisesti. Hakemus on toimitettava sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tavarat on tulliselvitetty unionissa vapaaseen liikkeeseen laskemista varten (ks. 3.2 ja 3.3 kohta).

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1225/2009, annettu 30. marraskuuta 2009, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51).

⁽²⁾ Komission ilmoitus polkumyynnitullien palauttamisesta, EYVL C 127, 29.5.2002, s. 10.

⁽³⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, annettu 12. lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

- b) Vaikka tuoja kiistäisikin liiketoimiinsa unionin tullilainsäädännön mukaisesti sovellettavat polkumyöntitullit (riippumatta siitä, johtaako tämä tullien maksamisen keskeyttämiseen vai ei), tuojan on siitä huolimatta tehtävä palautusta koskeva hakemus kuuden kuukauden määräajassa tullien määrittämisestä, jotta hakemus voitaisiin hyväksyä.

Komissio voi hakijan suostumuksella päättää keskeyttää palautusta koskevan tutkimuksen, kunnes polkumyöntitullien maksuvelvollisuus on vahvistettu lopullisesti.

2.4 Miten tarkistettu polkumyöntimarginaali vahvistetaan?

- a) Komissio vahvistaa polkumyöntimarginaalin tarkasteltavana olevan tuotteen asianomaisen vientiä harjoittavan tuottajan kaikelle edustavan ajanjakson aikana tapahtuneelle viennille, joka on suuntautunut sen kaikille tuojille unionissa eikä pelkästään palautusta hakevalle tuojalle.
- b) Tämän vuoksi palautusta koskeva tutkimus kattaa polkumyöntitullien käyttöönottoa koskevassa asetuksessa esitetyn tuotemääritelmän piiriin kuuluvat kaikki tuotevalvontakoodit⁽¹⁾ eikä ainoastaan hakijan unioniin tuomien tuotteiden valvontakoodeja.
- c) Jolleivät olosuhteet ole muuttuneet, noudatetaan samoja menetelmiä kuin tutkimuksessa, jonka perusteella tulli otettiin käyttöön.

2.5 Keneltä edellytetään yhteistyön tekemistä?

Palautushakemuksen täyttäminen edellyttää sekä hakijan että vientiä harjoittavan tuottajan yhteistyötä. Hakijan on varmistettava, että vientiä harjoittava tuottaja toimittaa komissiolle kaikki olennaiset tiedot. Tähän liittyen on täytettävä kyselylomake, joka kattaa erilaisia kaupallisia tietoja määritellyltä edustavalta (menneeltä) ajanjaksolta, ja hyväksyttävä näiden tietojen tarkastaminen, myös tarkastuskäynti. Vientiä harjoittava tuottaja ei voi toimia yhteistyössä vain osittain toimittamalla valikoituja tietoja. Sellainen toimintalinja johtaisi komission päätelmään, että kyseinen vientiä harjoittava tuottaja ei toimi yhteistyössä, ja näin ollen hakemuksen hylkäämiseen.

2.6 Miten luottamuksellisia tietoja suojellaan?

Perusasetuksen 19 artiklassa säädettyjä luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä sovelletaan kaikkiin polkumyöntitullien palautusta koskevien hakemusten yhteydessä saatuihin tietoihin.

2.7 Kuinka paljon voidaan palauttaa?

Jos hakemus todetaan hyväksyttäväksi ja perustelluksi, tutkimus voi johtaa seuraaviin tuloksiin:

— maksettuja polkumyöntitulleja ei palauteta, jos polkumyöntimarginaali on yhtä suuri tai suurempi kuin peritty polkumyöntitulli;

tai

— maksetut polkumyöntitullit palautetaan osittain, jos polkumyöntimarginaali on laskenut alle perityn polkumyöntitullin;

tai

— maksetut polkumyöntitullit palautetaan kokonaan, jos polkumyöntimarginaali on poistunut suhteessa perittyyn polkumyöntitulliin.

2.8 Missä ajassa palautusta koskeva tutkimus on saatettava päätökseen?

Komissio päättää palautuksesta tavallisesti 12 kuukauden ja enintään 18 kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona komissio on vastaanottanut palautushakemuksen, jossa on *asianmukaisesti todisteita*. Perusasetuksen 11 artiklan 8 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaan hakemuksessa katsotaan olevan *asianmukaisesti todisteita*, jos se sisältää täsmälliset tiedot palautettavaksi pyydetyn polkumyöntitullin määrästä, kaikki tullin laskemista ja maksamista koskevat tulliasiakirjat sekä normaaliarvoja koskevat tiedot (mukaan luettuna normaaliarvo vertailumaassa, jos kyseessä on vienti muusta kuin markkinatalousmaasta, jos vientiä harjoittava tuottaja ei voi osoittaa, että sen osalta vallitsevat markkinatalousolosuhteet – ks. 3.5 kohta ja 4 kohdan d alakohta) sekä sen vientiä harjoittavan tuottajan vientihinnat, johon tullia sovelletaan (ks. 4 kohta).

⁽¹⁾ Tuotevalvontakoodit on luotu, jotta voidaan laskea polkumyöntimarginaali kullekin tuotelajille ja mahdollisille tuoteominaisuuksien yhdistelmille kaikkien tuotettujen ja Euroopan unioniin vietyjen sekä kotimarkkinoilla myytyjen tuotteiden osalta.

Jos palautus myönnetään, jäsenvaltioiden viranomaisilla on maksun suorittamiseen 90 päivää aikaa siitä päivästä lukien, jona komission päätös annetaan niille tiedoksi.

3. Hakemus

3.1 Hakemuksen muoto

Hakemus on toimitettava kirjallisesti jollakin unionin virallisista kielistä, ja hakijan valtuuttaman edustajan on allekirjoitettava se. Hakemus on tehtävä tämän ilmoituksen liitteenä I olevalla lomakkeella.

Hakemuksessa on ilmoitettava selvästi niiden polkumyöntitullien kokonaismäärä, joiden osalta palautusta haetaan, ja yksilöitävä tuontitapahtumat, joihin kyseinen kokonaismäärä perustuu.

Hakemuksen perusteena on oltava se, että polkumyöntimarginaali on alentunut tai poistunut. Siihen on sen vuoksi sisällyttävä ilmoitus, että hakijan vientiä harjoittavan tuottajan polkumyöntimarginaali, jonka perusteella kyseiset tullit on vahvistettu, on alentunut tai poistunut.

3.2 Hakemuksen toimittaminen

Hakemus on toimitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka alueella polkumyöntitullien kohteena oleva tuote on laskettu vapaaseen liikkeeseen. Luettelo toimivaltaisista viranomaisista julkaistaan kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla.

Jäsenvaltioiden olisi toimitettava hakemus ja siihen liittyvät asiakirjat viipymättä edelleen komissiolle.

3.3 Hakemuksen toimittamisen määräajat

a) Kuuden kuukauden määräaika

Kaikki palautuksia koskevat hakemukset on toimitettava asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille perusasetuksen 11 artiklan 8 kohdan toisessa luetelmakohdassa säädettyssä kuuden kuukauden määräajassa⁽¹⁾.

Kuuden kuukauden määräaika on noudatettava siinäkin tapauksessa, että kyseisen tullin käyttöönottoa koskevaan asetukseen haetaan muutosta Euroopan unionin tuomioistuimessa tai asetuksen soveltamiseen haetaan muutosta kansallisen hallinto- tai oikeusviranomaisen kautta (ks. 2.3 kohdan b alakohhta).

Kustakin erityistapauksesta riippuen kuuden kuukauden määräaika lasketaan alkavaksi joko

— lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullisesta kantamisesta annetun asetuksen voimaantulopäivästä;

tai

— lopullisen polkumyöntitullin määrittämisestä eli siitä päivästä, jona tulliviranomaiset antoivat tullivelan tiedoksi yhteisön tullikoodeksin 221 artiklan mukaisesti;

tai

— jos tullien oikea määrä vahvistetaan tulliselvityksen jälkeisessä tarkastuksessa, maksettavien tullien myöhemmästä määrittämisestä.

b) Hakemuksen toimittamispäivä

Toimittaessaan hakemuksen edelleen komissiolle jäsenvaltion on ilmoitettava hakemuksen toimittamispäivä eli päivä, jona jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut hakemuksen.

Oman etunsa vuoksi hakijoiden olisi hankittava todiste siitä, että asianomaisen jäsenvaltion viranomaiset ovat vastaanottaneet hakemuksen. Tätä varten voidaan esimerkiksi

— lähettää hakemukset kirjattuna postilähetystenä, johon on liitetty vastaanottoilmoitus;

— määrittää jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen vastaanottaman faksin vastaanottopäivä faksilaitteen lähetysvahvistusraportin perusteella;

⁽¹⁾ Määräaikaisten laskemista varten ks. määräaikoihin, päivämääriin ja määräpäiviin sovellettavista säännöistä 3 päivänä kesäkuuta 1971 annettu neuvoston asetus (ETY, Euratom) N:o 1182/71 (EYVL L 124, 8.6.1971, s. 1).

- antaa päiväyksellä varustettu virallinen vastaanottokuitti, jos hakemus toimitetaan suoraan viranomaiselle tai sähköpostitse.

3.4 Hakijalta vaadittavat todisteet

Jotta komissio voi käsitellä hakemuksen, hakijan on liitettävä asianomaiselle jäsenvaltiolle toimittamaansa hakemukseen mahdollisuuksien mukaan ⁽¹⁾ seuraavat todisteet:

- a) kaikki kauppalaskut ja muut tullimenettelyjen perusteena olleet asiakirjat;
- b) kaikki tulliasiakirjat, joiden avulla voidaan yksilöidä palautushakemuksen kohteena olevat tuontitoimet ja jotka osoittavat erityisesti kannettavien tullien määrittämisperustan (tulliselvitettäviksi ilmoitettujen tavaroiden lajin, määrän ja arvon sekä sovellettujen polkumyynitullien tason) ja kannettujen polkumyynitullien tarkan määrän;
- c) ilmoitukset siitä,
 - i) ettei vientiä harjoittava tuottaja tai muu kolmas osapuoli ole korvannut maksettua tullia;
 - ii) että hakemuksen perusteena olevat hinnat ovat totuudenmukaiset;
 - iii) ettei ennen tarkasteltavana olevaa myyntiä, sen jälkeen tai sen yhteydessä ole sovittu hyvitysjärjestelystä;
- d) normaaliarvoja ja vientihintoja koskevat tiedot, jotka osoittavat, että vientiä harjoittavan tuottajan polkumyyni-marginaali on laskenut voimassa olevan polkumyynitullin alle tai on poistunut. Tätä vaaditaan erityisesti, jos hakija on etuyhteydessä vientiä harjoittavaan tuottajaan.

Jos hakija ei ole etuyhteydessä vientiä harjoittavaan tuottajaan ja jos asiaankuuluvat tiedot eivät ole välittömästi saatavilla, hakemukseen olisi sisällytettävä vientiä harjoittavan tuottajan lausunto siitä, että polkumyyni-marginaali on alentunut tai poistunut ja että se toimittaa komissiolle kaikki asiaa tukevat tiedot. Nämä tiedot koskevat normaaliarvoja ja vientihintoja edustavalta ajanjaksolta, jonka aikana tavaroita vietiin unioniin. Komissio määrittää myöhemmin tämän ajanjakson (ks. 4.1 kohdan a alakohta).

Jos vientiä harjoittava tuottaja toimii muussa kuin markkinatalousmaassa, normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti, ellei vientiä harjoittavalle tuottajalle ole myönnetty 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukaisesti markkinatalouskohtelua (ks. 3.5 kohdasta lisätietoja muita kuin markkinatalousmaita koskevasta menettelystä);

- e) hakijan liiketoimintaan liittyvät tiedot;
- f) valtakirja, jos hakemuksen toimittaa kolmas osapuoli;
- g) luettelo tuontitapahtumista, joista palautusta haetaan (hakijan avuksi tämän ilmoituksen liitteenä II on lomake, joka sisältää vaaditut tiedot);
- h) tosite niiden polkumyynitullien maksamisesta, joista palautusta haetaan.

Alkuperäisten kauppalaskujen, tullauseräilyilmoitusten ja muiden vastaavien asiakirjojen jäljennökset on toimitettava, ja niissä on oltava tapauksen mukaan joko hakijan tai sen vientiä harjoittavan tuottajan vahvistus niiden aitoudesta. Nämä asiakirjat tai käännös niistä olisi toimitettava jollakin unionin virallisista kielistä.

Komissio arvioi, sisältääkö hakemus kaikki hakijalta vaadittavat tiedot. Tarvittaessa komissio ilmoittaa hakijalle vielä toimitettavista tiedoista ja täsmentää kohtuullisen ajanjakson, jonka kuluessa vaaditut todisteet on toimitettava. Komissio varaa itselleen oikeuden pyytää lisätodisteita hakemuksen tueksi.

3.5 Todisteet viennistä, joka tulee muista kuin markkinatalousmaista

Jos palautusta haetaan muusta kuin markkinatalousmaasta tulevan viennin tulleista eikä markkinatalouskohtelua ole haettu, normaaliarvo vahvistetaan perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ Jos tietoja ei ole saatavilla hakemuksen jättöhetkellä, ne on toimitettava suoraan komissiolle hakemuksen jättämisen jälkeen.

Jos normaaliarvo määritetään hinnan tai markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan laskennallisen hinnan perusteella, hakijan olisi yksilöitävä tuottaja vertailumaassa ja pyrittävä toimimaan yhteistyössä sen kanssa.

Sen olisi pyrittävä yhteistyöhön samojen yritysten kanssa, jotka toimivat yhteistyössä alkuperäisessä tutkimuksessa, ellei se voi osoittaa, että saman maan muiden tuottajien tai toisen vertailumaan tietojen käyttö on asianmukaisempaa.

Jos hakija ei löydä yhteistyökumppaneita, se voi ehdottaa jotakin muuta 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaista menetelmää ja tarjota normaaliarvon laskemiseksi tarvittavat tiedot jonkin tällaisen toisen menetelmän perusteella. Hakijan olisi annettava tyydyttävä näyttö siitä, että se on pyrkinyt toimimaan yhteistyössä kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tiedossa olevien tuottajien kanssa onnistumatta tässä.

Jos hakija ei pysty toimittamaan tietoja normaaliarvon laskemista varten perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti kohtuullisessa ajassa, komissio hylkää hakemuksen sitä tukevien todisteiden puutteen vuoksi.

3.6 Toistuvat hakemukset

Jos hakija aikoo esittää useamman kuin yhden hakemuksen tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevien polkumyynnittullien palauttamiseksi, sen olisi ilmoitettava komissiolle asiasta viipymättä. Tämä tieto on tarpeen, jotta komissio voi järjestää tutkimuksen mahdollisimman tehokkaasti.

4. Hakemuksen aiheellisuuden arviointi

Komissio ottaa yhteyttä vientiä harjoittavaan tuottajaan ja pyytää tietoja sen normaaliarvosta ja vientihinnoista tietyltä edustavalta ajanjaksolta. Hakemuksessa katsotaan olevan *asianmukaisesti todisteita* ⁽¹⁾ vain, jos komissio on saanut kaikki pyydettyt tiedot ja täytetyt kyselylomakkeet (mukaan luettuna vastaukset mahdollisesti yksilöityihin merkittäviin puutteisiin).

a) Edustava ajanjakso

Tarkistetun polkumyynnimarginaalin määrittämiseksi komissio täsmentää edustavan ajanjakson, joka sisältää yleensä niiden liiketoimien laskutuspäivämäärät, joiden osalta palautusta haetaan. Tämä ajanjakso kattaa yleensä vähintään kuusi kuukautta ja sisältää lyhyen ajanjakson ennen vientiä harjoittavan tuottajan ensimmäisen liiketoimen laskutuspäivää.

b) Polkumyynnistä koskevat kyselylomakkeet

Perusasetuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti hakijalle tavaraa toimittaneita vientiä harjoittavia tuottajia ja tarvittaessa etuyhteydessä olevia tuojia pyydetään toimittamaan tiedot kaikesta edustavan ajanjakson aikaisesta myynnistään unioniin eikä ainoastaan myynnistä hakijalle.

Tietoja pyydetään hakijan vientiä harjoittaville tuottajille (ja mahdollisille etuyhteydessä oleville tuojille unionissa) lähetettävällä kyselylomakkeella, johon on vastattava 37 päivän kuluessa lähetyspäivästä.

Vientiä harjoittava tuottaja voi lähettää luottamuksellisia tietoja suoraan komissiolle eikä hakijan kautta. Kyselylomakevastauksista ja muista toimitetuista luottamuksellisista tiedoista olisi laadittava ei-luottamuksellinen versio perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tällaiset ei-luottamukselliset tiedot asetetaan asianomaisten osapuolten tarkasteltaviksi.

c) Markkinatalouskohtelu

Jos vientiä harjoittava tuottaja toimii muussa kuin markkinatalousmaassa, se voi hakea markkinatalouskohtelua palautusta koskevaa tutkimusta varten. Tällöin sen on toimitettava kaikki perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukaisesti vaadittavat tiedot.

Jos vientiä harjoittavalle tuottajalle myönnetään markkinatalouskohtelu, normaaliarvo vahvistetaan sen omien hintojen ja kustannusten perusteella perusasetuksen 2 artiklan 1–6 kohdan mukaisesti.

Jos markkinatalouskohtelua ei myönnetä, normaaliarvo vahvistetaan perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan mukaisesti (ks. d kohta jäljempänä).

Markkinatalouskohtelun määrittäminen palautusta koskevassa tutkimuksessa ei suuntaudu tulevaisuuteen, ja sitä sovelletaan vain polkumyynnimarginaalin määrittämiseen palautukseen liittyvän edustavan ajanjakson aikana.

⁽¹⁾ Ks. perusasetuksen 11 artiklan 8 kohdan neljäs luetelmakohta.

Markkinatalouskohtelun myöntäminen palautusta koskevassa tutkimuksessa ei riipu siitä, onko vientiä harjoittavalle tuottajalle jo myönnetty markkinatalouskohtelu alkuperäisessä tutkimuksessa tai siitä, toimiko se yhteistyössä alkuperäisessä tutkimuksessa.

d) Vienti muusta kuin markkinatalousmaasta

Jos palautusta haetaan muusta kuin markkinatalousmaasta tulevan viennin tulleista eikä markkinatalouskohtelua ole haettu, normaaliarvo vahvistetaan perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti (ks. 3.5 kohdasta tarvittavat todisteet, jotka hakijan on toimitettava).

e) Tarkastuskäynnit

Tietoja toimittavien osapuolten on syytä ottaa huomioon, että komissio voi todentaa saadut tiedot tekemällä tarkastuskäynnin perusasetuksen 16 artiklan mukaisesti.

4.1 Aiheellisuuden analyysi

a) Yleiset menetelmät

Tarkistettu polkumyymintarginaali vahvistetaan vertaamalla edustavan ajanjakson aikana kyseisten vientituotteiden

— normaaliarvoa

— ja vientihintaa

perusasetuksen 2 artiklan asiaa koskevien säännösten mukaisesti.

Perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdassa säädetään saman menetelmän käytöstä ”kuin tullin käyttöön ottamiseen johtaneessa tutkimuksessa 2 artikla (*Polkumyynnin määrittely*) ja erityisesti sen 11 ja 12 kohta (*Painotettujen keskiarvojen käyttö polkumyymintarginaalin laskemisessa*) sekä 17 artikla (*Otos*) huomioon ottaen”.

Komissio voi perustaa tarkistetun polkumyymintarginaalin laskemisen hakemuksen kohteena olevien vientiä harjoittavien tuottajien, tuotelajien tai liiketoimien otokseen perusasetuksen 17 artiklan ja erityisesti sen 3 kohdan perusteella. Otantaa sovelletaan, kun vientiä harjoittavien tuottajien, tuotelajien tai liiketoimien lukumäärä on niin suuri, että yksilöllinen tarkastelu olisi kohtuuttoman työlästä ja estäisi tutkimuksen loppuun saattamisen ajoissa. Tämä määritetään kuuden kuukauden kuluessa ensimmäisen pyynnön esittämisestä tai 12 kuukauden kuluessa lopullisten toimenpiteiden käyttöönotosta, sen mukaan kumpi ajankohta on myöhäisempi.

b) Perusasetuksen 11 artiklan 10 kohdan täytäntöönpano

Jos vientihinta muodostetaan perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti laskennallisesti, komissio laskee sen vähentämättä maksettujen polkumyymintullien määrää, jos esitetään ratkaisevat todisteet, joiden mukaan tulli on siirretty asianmukaisesti jälleenmyyntihintoihin ja myöhempisiin myyntihintoihin unionissa. Komissio tutkii, sisältyvätkö polkumyymintullit unionin riippumattomille asiakkaille suuntautuvan myynnin hintojen korotukseen alkuperäisen ja palautusta koskevan tutkimusajanjakson välillä.

c) Tarkastelun päätelmien käyttäminen

Tarkastellessaan palautushakemusta komissio voi päättää milloin tahansa välivaiheen tarkastelun vireillepanosta perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tällöin palautushakemusta koskeva menettely keskeytetään, kunnes tarkastelu on saatu päätökseen.

Tarkastelua koskevan tutkimuksen päätelmiä voidaan käyttää palautushakemuksen aiheellisuuden määrittämiseen vain sillä edellytyksellä, että niiden liiketoimien laskutuspäivä, joiden osalta palautusta pyydetään, sisältyy tarkastelun tutkimusajanjaksoon.

d) Ekstrapolointi

Sen estämättä, mitä edellä c kohdassa todetaan, hallinnollisen tehokkuuden vuoksi voidaan mille tahansa tutkimusajanjaksolle vahvistettu polkumyynnimarginaali ekstrapoloida sellaisille tuontitoimille, joista on haettu palautusta ja jotka eivät sisälly kyseiseen tutkimusajanjaksoon. Tähän sovelletaan seuraavia edellytyksiä:

- ekstrapolointia voidaan käyttää ainoastaan ajanjaksolle, joka sijoittuu välittömästi ennen tai jälkeen tutkitun ajanjakson;
- ajanjakso, jolle tutkimuksen tulokset voidaan ekstrapoloida, on enintään kuusi kuukautta;
- ekstrapolointia voidaan soveltaa ainoastaan, jos polkumyynnimarginaali on laskettu ja vahvistettu päätökseen saadun tutkimuksen perusteella;
- ekstrapolointia voidaan soveltaa ainoastaan sellaiseen tullien määrään, joka on suhteellisen pieni verrattuna palautushakemuksen kokonaismäärään.

4.2 Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos hakija, vientiä harjoittava tuottaja tai (tapauksen mukaan) vertailumaan tuottaja

- toimittaa vääriä tai harhaanjohtavia tietoja
tai
- kieltäytyy antamasta olennaisia tietoja tai ei toimita niitä kohtuullisen ajan kuluessa
tai
- vaikeuttaa huomattavasti tutkimusta, muun muassa estämällä tietojen tarkastamisen komission tarpeelliseksi katsomassa määrin,

tietoja ei oteta huomioon, ja komission on pääteltävä, että hakija ei ole noudattanut todistustaakkaa koskevia velvoitteitaan.

4.3 Ilmoittaminen osapuolille

Kun hakemuksen aiheellisuutta koskeva tutkimus on saatu päätökseen, hakijalle ilmoitetaan niistä olennaisista tosiseikoista ja havainnoista, joiden perusteella komissio aikoo tehdä päätöksensä palautusta koskevasta hakemuksesta. Yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille ilmoitetaan ainoastaan niitä koskevien tietojen käsitteystä, erityisesti normaaliarvoa ja vientihintoja koskevien laskelmien tuloksista.

5. Tulos

5.1 Takaisin maksettava ylijäämä

Hakijalle takaisin maksettava ylijäämä lasketaan yleensä vähentämällä kannetusta tullin määrästä palautusta koskevassa tutkimuksessa vahvistetun polkumyynnimarginaalin perusteella tosiasiallisesti maksettava määrä absoluuttisena summana.

5.2 Maksaminen

Korvauksen maksaa yleensä se jäsenvaltio, jossa polkumyynnitullit määritettiin ja kannettiin myöhemmin, 90 päivän kuluessa palautusta koskevan päätöksen tiedoksiantopäivästä.

Se, antaako 90 päivän määräajan ylittäminen aihetta koron maksamiseen, on kunkin jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä säädettävä asia.

5.3 Palautuspäätöksen kumoaminen

Jos myöhemmin todetaan, että tullien palauttamista koskeva päätös on tehty väärin tai puutteellisten tietojen perusteella, päätös kumotaan takautuvasti. Palauttamista koskevan päätöksen tekeminen väärin tai puutteellisten tietojen perusteella merkitsee itse asiassa sitä, ettei päätökselle ole objektiivista oikeusperustaa, joten hakijalla ei alun alkaenkaan olisi pitänyt olla oikeutta palautukseen, minkä vuoksi kyseisen päätöksen kumoaminen on perusteltua.

Päätöksen kumoamisen seurauksena alkuperäisiä polkumyynnitulleja vastaavat palautetut määrät kannetaan uudelleen.

Kun komissio on päättänyt kumota tullien palautusta koskevan päätöksen, asianomaisen jäsenvaltion on varmistettava, että päätös pannaan sen alueella asianmukaisesti täytäntöön perimällä takaisin perusasetuksen 11 artiklan 8 kohdan nojalla aiheettomasti palautetut määrät.

Pannessaan tällaista päätöstä täytäntöön kyseisen jäsenvaltion viranomaisten on toimittava oman maansa kansallisen lainsäädännön menettelyllisten ja aineellisten sääntöjen mukaisesti. Kansallisen lainsäädännön soveltaminen ei saa vaikuttaa palautuksen myöntämisestä tehdyn päätöksen kumoamista koskevan komission päätöksen soveltamisalaan ja tehokkuuteen.

5.4 Avoimuus

Perusasetuksen 11 artiklan 8 kohdan nojalla tehtyjen komission päätösten ei-luottamuksellinen versio julkaistaan kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla.

LIITE I

PALAUTUSHAKEMUSLOMAKE (1)

PERUSTIEDOT

Hakijan nimi, osoite, yhteystiedot

Hakemuksen jättöpäivä

Tarkasteltavana oleva tuote

CN-koodi

Ensimmäisen liiketoimen päivämäärä

Onko kyseessä toistuva hakemus?

Kyllä

Ei

Jos vastaus on kyllä:

Hakemuksen piiriin kuuluvien
liiketoimien lukumäärä

Jos vastaus on ei:

Viimeisen liiketoimen päivämäärä
sekä

Liiketoimien kokonaismäärä

Allekirjoittanut hakija pyytää seuraavan suuruista palautusta:

Allekirjoittanut hakija ilmoittaa, että hakijan vientiä harjoittavan tuottajan polkumyymtimarginaali, jonka perusteella kyseiset tullit on vahvistettu, on alentunut tai poistunut.

Allekirjoitus

(1) Tämän lomakkeen sähköinen versio on saatavilla Euroopan komission kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

TODISTEET/DOKUMENTOINTI (*)

Hakemukseen sisältyvien laskujen lukumäärä	<input type="text"/>
Tulliselvitysasiakirjojen lukumäärä	<input type="text"/>
Ilmoitus siitä, että kolmas osapuoli ei ole maksanut korvausta	<input type="text"/>
Ilmoitus hintojen aitoudesta	<input type="text"/>
Ilmoitus siitä, että ei ole sovellettu hyvitysjärjestelyä	<input type="text"/>
Tiedot normaaliarvosta ja vientihinnoista edeltävien kuuden kuukauden ajalta <i>tai</i>	<input type="text"/>
Lausunto yhteistyöhalukkaita vientiä harjoittavilta tuottajilta	<input type="text"/>
Liiketoimintaan liittyvät tiedot	<input type="text"/>
Valtakirja (<i>valinnainen</i>)	<input type="text"/>
Luettelo tuontitoimista	<input type="text"/>
Tosite polkumyynnitullien maksamisesta (tätä ei vaadita, jos toimivaltainen kansallinen viranomainen on keskeyttänyt maksamisen tullien kiistämissä vuoksi)	<input type="text"/>

(*) Kaikkien toimitettujen asiakirjojen on oltava kopioita alkuperäisistä, ja hakijan tai tämän vientiä harjoittavan tuottajan on annettava vakuutus niiden aitoudesta. Nämä asiakirjat tai käännös niistä olisi toimitettava jollakin unionin virallisista kielistä.

TUONTITOIMIEN TAULUKKO ⁽¹⁾

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Liiketoimi #	Ostolasku #	Ostolaskun päivämäärä	Tavarantoimittajan / viejän nimi	Alkuperämaan tuottajan nimi	Alkuperämaa	Tuotelaji (nimi)	Tuotelaji (viite- tai mallinro)	Tariffinimike / CN-koodi	Ostettu määrä	Laskun arvo	Valuutta	Yksikköhinta	Laskun maksupäivä
1													
2													
3													
4													
5													
6													

o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	aa	ab
Maksuviite	Valuuttakurssi	Laskun arvo tuojan valuutassa	Incoterms-toimitusausekkeet	Lähetyspäivä	Rahdin määrä	Tulliasiakirjat (SAD #)	Päivä, jona tulliviranomaiset tosiasiallisesti vahvistivat tullit	Tullausarvo (tullin perusta)	Valuutta	Polkumyyn- titulli (%)	Polku- myynti- tullin määrä	Tullien maksupäivä	Maksuviite

⁽¹⁾ Tämän lomakkeen sähköinen versio on saatavilla Euroopan komission kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Taulukkoa koskevat selitykset:

a	Liiketoimi #	Jokaiselle liiketoimelle olisi annettava juokseva numero, joka olisi merkittävä myös todisteasiakirjoihin (esim. laskuun).
h	Tuotelajin viite- tai mallinro	Ilmoitetaan tuotteen kaupallinen viitenumero tai koodi.
s	Lähetyspäivä	Ilmoitetaan päivä, jona tavarantoimittaja lähetti tuotteet.
w	Tullausarvo (tullin perusta)	Tässä ilmoitetaan tulliasiakirjoihin merkitty tullausarvo. Yleensä tullausarvo perustuu laskutusarvoon, johon on lisätty rahti-/vakuutuskulut.
v	Päivä, jona tulliviranomaiset tosiasiallisesti vahvistivat tullit	Tähän merkitään päivämäärä, jona tulliviranomaiset määrittivät tullin; normaalitapauksissa se on tullausilmoituksen hyväksymispäivämäärä.
aa	Tullien maksupäivä	Tässä ilmoitetaan päivämäärä, jona tullit tosiasiallisesti maksettiin tulliviranomaisille. Tähän merkitään siis päivämäärä, jona kyseinen summa siirrettiin yrityksen pankkitililtä tulliviranomaisten pankkitilille.
	Maksuviite	Tässä annetaan viite laskun maksurekisteriin (esim. tiliotteen numero ja päivämäärä).
	Valuutta	Ilmoitetaan ISO-koodit. Luettelo ISO-koodeista löytyy internetistä http://publications.europa.eu/code/en/en-5000700.htm

Incoterms-toimituslausekkeet

EXW	Noudettuna lähettäjältä
FCA	Vapaasti rahdinkuljettajalla
FAS	Vapaasti aluksen sivulla
FOB	Vapaasti aluksessa
CFR	Kulut ja rahti maksettuina
CIF	Kulut, vakuutus ja rahti maksettuina.
CPT	Kuljetus maksettuna
CIP	Kuljetus ja vakuutus maksettuina
DAF	Toimitettuna rajalle
DES	Toimitettuna aluksessa
DEQ	Toimitettuna laiturilla (tullattuna)
DDU	Toimitettuna tullaamatta
DDP	Toimitettuna tullattuna

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päätymisistä

(2014/C 164/10)

1. Komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön⁽¹⁾ jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium⁽²⁾) milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejamaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä ⁽¹⁾
Rengaskirjamekanismit	Kiinan kansantasavalta	Polkumyöntitulli	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 157/2010 (EUVL L 49, 26.2.2010, s. 1), laajennettuna koskemaan Vietnamista lähetetyn saman tuotteen tuontia neuvoston asetuksella (EY) N:o 1208/2004 (EUVL L 232, 1.7.2004, s. 1) ja laajennettuna koskemaan Laosin demokraattisesta kansantasavallasta lähetetyn saman tuotteen tuontia neuvoston asetuksella (EY) N:o 33/2006 (EUVL L 7, 12.1.2006, s. 1).	27.2.2015

⁽¹⁾ Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ F. +32 22956505.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.7247 – Fresenius SE & CO / Sistema JSFC / JV)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/C 164/11)

1. Euroopan komissio vastaanotti 21. toukokuuta 2014 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaisen yrityksen Fresenius SE & Co. KGaA (Fresenius) välillisesti kokonaan omistama tytäryhtiö Fresenius Kabi Deutschland GmbH ja venäläinen yritys Sistema JSFC (Sistema) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa yhteisyrityksessä Fresenius Kabi Binnopharm GmbH & Co. KG (Fresenius Kabi Binnopharm) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Fresenius: maailmanlaajuinen terveydenhuoltoalan konserni, jonka toimialaa ovat lääkkeiden sekä infuusiio-, verensiirto- ja ravitsemusratkaisujen kehittäminen, markkinointi ja myynti ja joka keskittyy erityisesti dialyysihoitoihin sairaalassa tai potilaan kotona
- Sistema: pääomasijoituskonserni, joka toimii televiestinnän, öljyn, sähkön, kulutustavaroiden ja korkean teknologian, kuten bioteknologian ja lääkkeiden, aloilla sekä muussa teollisuudessa pääasiassa Venäjän federaatiossa
- Fresenius Kabi Binnopharm: lääkkeiden, hepatiitti B -rokotteiden, monenlaisten bioteknisten lääkkeiden, infuusioliuosten ja veren korvikkeiden, parenteraalisten ja enteraalisten ravitsemustuotteiden sekä yleisten syöpälääkkeiden valmistus ja jakelu Venäjän federaatiossa sekä Itsenäisten valtioiden yhteisössä.

3. Euroopan komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla⁽²⁾.

4. Euroopan komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava Euroopan komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää Euroopan komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7247 – Fresenius SE & CO / Sistema JSFC / JV seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus järjestöille Al-Nusrah Front for the People of the Levant ja Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad, jotka on lisätty tiettyihin al-Qaida-verkostoa lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 2, 3 ja 7 artiklassa tarkoitettuun luetteloon komission asetuksella (EU) N:o 583/2014

(2014/C 164/12)

1. Yhteisessä kannassa 2002/402/YUTP⁽¹⁾ unionia pyydetään jäädyttämään YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 1267(1999) ja 1333(2000) mukaisesti laaditussa luettelossa, jota YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1267(1999) mukaisesti perustettu YK:n komitea säännöllisesti päivittää, mainittujen al-Qaida-järjestön jäsenten sekä muiden sitä lähellä olevien henkilöiden, ryhmien, yritysten ja yhteisöjen varat ja taloudelliset resurssit.

YK:n komitean laatimassa luettelossa mainitaan:

- al-Qaida,
- al-Qaidaa lähellä olevia luonnollisia henkilöitä, oikeushenkilöitä, yhteisöjä, elimiä ja ryhmiä, sekä
- oikeushenkilöitä, yhteisöjä ja elimiä, jotka ovat näiden edellä mainittua tahoja lähellä olevien henkilöiden, yhteisöjen, elinten tai ryhmien omistuksessa tai määräysvallassa tai jotka muutoin tukevat niitä.

Muun muassa seuraavat teot tai seuraava toiminta kertovat siitä, että yksittäinen henkilö, ryhmä, yritys tai yhteisö on ”lähellä” al-Qaidaa:

- a) osallistuminen al-Qaidan tai minkä tahansa sen solun, liittolaisen, siitä irtautuneen tai muodostuneen ryhmän tekojen tai toiminnan rahoittamiseen, suunnitteluun, edistämiseen, valmisteluun tai suorittamiseen yhdessä sen kanssa, sen nimissä, sen lukuun tai sitä tukien;
- b) aseiden ja niihin liittyvän materiaalin toimittaminen, myynti tai siirtäminen jollekin niistä;
- c) värväystoiminta niiden puolesta; tai
- d) niiden tekojen tai toiminnan tukeminen muulla tavoin.

2. YK:n komitea päätti 22. toukokuuta 2014 lisätä järjestön Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad kyseiseen luetteloon. Lisäksi YK:n komitea päätti 14. toukokuuta 2014 muuttaa luetteloa lisäämällä järjestön Al-Nusrah Front for the People of the Levant kyseiseen luetteloon. Al-Nusrah Front for the People of the Levant ja Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad voivat koska tahansa jättää YK:n oikeusasiamiehelle mahdollisesti asiakirjoin perustellun pyynnön harkita uudelleen päätöstä sisällyttää ne edellä mainittuun YK:n luetteloon. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations – Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA
Puh. +1 2129632671
Faksi +1 2129631300/3778
Sähköpostiosoite: ombudsperson@un.org

Lisätietoja: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 4.

3. Komissio on 2 kohdassa mainitun YK:n päätöksen lisäksi antanut asetuksen (EU) N:o 583/2014⁽¹⁾, jolla muutetaan tiettyihin al-Qaida-verkostoa lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002⁽²⁾ liitettä I. Muutoksella, joka tehdään asetuksen (EY) N:o 881/2002 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 7 a artiklan 1 kohdan nojalla, lisätään Al-Nusrah Front for the People of the Levant ja Jama'atu Ahlis Sunna Lidda'Awati Wal-Jihad kyseisen asetuksen liitteessä I olevaan luetteloon ("liite I").

Liitteessä I mainittuihin henkilöihin ja yhteisöihin sovelletaan seuraavia asetuksessa (EY) N:o 881/2002 tarkoitettuja toimenpiteitä:

- 1) kyseisten henkilöiden ja yhteisöjen omistamien tai hallussa olevien varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen sekä kieltä luovuttaa suoraan tai välillisesti heille/niille tai heidän/niiden hyväksi varoja ja taloudellisia resursseja (2 artikla ja 2 a artikla⁽³⁾); sekä
- 2) kieltä suoraan tai välillisesti antaa, myydä, toimittaa tai siirtää kyseisille henkilöille ja yhteisöille sotilaalliseen toimintaan liittyvää teknistä neuvontaa, apua tai koulutusta (3 artikla).

4. Asetuksen (EY) N:o 881/2002 7 a artiklassa⁽⁴⁾ säädetään tarkastelumenettelystä, jonka mukaan luetteloon otetut voivat esittää huomautuksiaan luetteloon ottamisen syistä. Henkilöt ja yhteisöt, jotka on lisätty liitteeseen I asetuksella (EU) N:o 583/2014, voivat tiedustella komissiolta syitä tähän. Tiedustelu on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
"Restrictive measures"
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Kyseisillä henkilöillä ja yhteisöillä on myös mahdollisuus riitauttaa asetus (EU) N:o 583/2014 unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

6. Liitteessä I mainituilla henkilöillä ja yhteisöillä on mahdollisuus tehdä asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä II luetelluille asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n toimivaltaisille viranomaisille hakemus jäädytettujen varojen ja taloudellisten resurssien käyttämisestä asetuksen 2 a artiklassa tarkoitettuihin perustarpeisiin tai tiettyihin maksuihin.

⁽¹⁾ EUVL L 160, 29.5.2014, s. 27.

⁽²⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽³⁾ 2 a artikla on lisätty neuvoston asetuksella (EY) N:o 561/2003 (EUVL L 82, 29.3.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ 7 a artikla on lisätty neuvoston asetuksella (EU) N:o 1286/2009 (EUVL L 346, 23.12.2009, s. 42).

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI